

CANZONE

REGIONALI

Montagnes valdotaïnes

Montagnes valdotaïnes, vous êtes mes amours. Honeaux, clochers, fontaines vous me plairez toujours. Rien n'est si beau que ma Patrie, rien n'est si doux que mon amie.

O montagnards...o montagnards chantez en chœur...chantez en chœur de mon pays, de mon pays la paix et le bonheur (rip.)

Halte là, halte là, halte là !
Les montagnards, les montagnards
Halte là, halte là, halte là !
Les montagnards sont là
Les montagnards, les montagnards
sont là !

- Canto della Val D'Aosta
- Cantato in patois
- Dell'ambiente sono menzionati: montagne, campanili e baite, fontane
- Ritmo lento e dolce all'inizio, veloce e cadenzato nel ritornello.
- Canto tradizionale di divertimento e per celebrare le bellezze e l'attaccamen-
to alla regione.

Ciao Turin

Finalment son rivame le carte
la portammie riand 'l postin...
an dispiass, ma doman devo parte
e lassé la mia bela Turin...

Rit. Ciao Turin, mi vado via,
vadd lontan a travajé:
mi sai nen cosa ca sia
sento 'l coeur a tramolé.

Ciao Turin, mia bela tera
che tristessa, che pensé
a ma smia gnanca vèra
ad doveite saluté...

*I vedrai pi nèn la Mole né i Capusin,
porterai pi nèn le bele cite al
Valentin.*

Ciao Turin, mi vado via
vadd lontan a travajé

ma darai la vita mia
per podej prest ritorné.

O sità ch'itt fass bela la vita
o mia cara e gentila Turin
'n doa a's parla na lingua ca invita
i cobiòtt a scambiasse 'd basin...

Rit. Ciao Turin...

- Canto del Piemonte
- Cantato in piemontese e più precisamente in torinese
- Dell'ambiente sono citati diversi luoghi della città: la mole Antonelliana, il castello del Valentino con il suo parco, ed il monte dei Cappuccini.
- Si parla anche della migrazione che, ad inizio ^{del} '900 portò molti piemontesi a migra-
re anche verso l'America.
- Mentre il ritornello è allegro le strofe presentano una musica più lenta e triste.

Madonina

A disen "la canzon la nass a Napuli"
e certament g'han minga tutt'i tort.
Surriento e Margellina tutt'i popoli
i avran cantaa almen on milion de volt.

Mi sperì che se offenderà a nessun,
se parlom un cicin anca de nun
O mia bela Madonina, che te brillet
de lontan, tutta dora e piscinina,

ti te dominet Milan. Sotta a ti se viv la
vita, se sta mai coi man in man.
Canten tucc: "Lontan de Napoli se
moeur", ma poi vegnen chi a Milan!

- Canto Lombardo
- Canto Lombardo più precisamente milanese
- Dell'ambiente è citata la statua della Madonina che si trova sopra il duomo, simbolo della città. Si dice che questa statua è piccola e dorata e domina sulla città.
- In questa canzone si parla della migrazione dei napoletani verso il nord.
- Emerge un aspetto di vanità e liberosità dei milanesi che si vantano un po' esageratamente.
- La melodia è simile a quella di una musica da ballo, il tango.
- E dice e si sente bene la fisarmonica.

Ma se ghe penso

Ma se ghe penso alloo mi veddo o mà,
veddo i maè monti e a Ciassa de
Nonzià,
riveddo a Righi e me s'astrenze o
cheu,

veddo Lanterna, a Cava lazzù o meu,
riveddo a seia Zena illuminà,
veddo la a Foxe e sento
franze o mà

e alloo mi penso ancoa de ritornà
a posa e osse da mae madonnà.

- Canto della Liguria e in particolare di Genova
- Cantato in dialetto genovese
- Dell'ambiente è citato il mare (mà) e i colli (monti) del golfo di Genova (Ema) ed inoltre alcuni rioni: Righi, Cava, Foxe vengono nominati anche la Lanterna e la piazza dell'Annunziata.
- È una canzone che parla del fenomeno dell'emigrazione verso altri continenti.